

Z M L U V A
o spolupráci pri zabezpečení výroby televízneho programu
 uzatvorená podľa § 269 ods. 2. a nasl. Obchodného zákonníka
 (v texte aj **Zmluva**)

1. Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 IČO: 47232480
 IČ DPH: SK 2023169973
 Štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ RTVS
 Bankové spojenie: XXXXXX
 IBAN : XXXXXX
 Registrovaná: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka číslo: 1922/B

(ďalej len „Objednávateľ“)

a**2. O2 Business Services, a. s.**

sídlo: Einsteinova 24
 IČO: 50087487
 IČO DPH: SK2120172670
 bankové spojenie: XXXXXX
 IBAN: XXXXXX
 štatutárny orgán: Juraj Ďurov, člen predstavenstva O2
 Stanislav Molčan, člen predstavenstva O2

(ďalej len „Dodávateľ“)

1 Predmet Zmluvy

1.1 Predmetom zmluvy je poskytovanie služieb Dodávateľom pre Objednávateľa spojených s technickým a realizačným zabezpečením výroby TV signálu a vysielanie priamych športových prenosov „**Futbal - Európska kvalifikácia 2018**“, v dňoch: **1.9.2017, Slovensko - Slovinsko, (IDEC: 617-2310-0704-0003)** (v texte len „**športové podujatie**“). Dodávateľ vyhotoví **kompletný HD signál vo formáte 16:9** športových podujatí (ďalej len „program“) v príslušnej technickej kvalite, a to v mieste výroby programu určenom Objednávateľom a podľa pokynov a požiadaviek Objednávateľa a podľa požiadaviek UEFA, ktoré tvoria prílohu č. 2 Zmluvy. Zmluvné strany berú na vedomie, že jediným výrobcom programu je Objednávateľ.

1.2 V súlade s čl. 1 ods. 1.1. tejto zmluvy Dodávateľ vo svojom mene, na svoj účet a na vlastné nebezpečenstvo, zabezpečí v mieste výroby programu určenom Objednávateľom, počas jeho výroby a podľa požiadaviek a pokynov Objednávateľa, prenosový voz s príslušenstvom a technickou obsluhou prenosového vozu podľa prílohy č. 1. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať funkčnú skúšku prenosového vozu, jeho príslušenstva a technickej obsluhy, a to najneskôr do 12:00 hodiny dňa, ktorý predchádza dňu konania športového podujatia podľa ods. 1.1 Zmluvy.

2 Cena plnenia

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ zaplatí Dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy celkovú odmenu vo výške **14.400.- EUR (slovom: štrnásťtisícštyristo, -eur)**. **K uvedenej sume bude účtovaná DPH, podľa platných právnych predpisov.**
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že súčasťou dohodnutej odmeny podľa článku 2 ods. 2.1. je aj inštalácia príslušných zariadení a techniky a kamerové skúšky, ktoré prebehnú v priestoroch a mieste výroby programu, v termínoch výroby podľa pokynov produkcie objednávateľa, ako aj akékoľvek iné náklady, ktoré sú potrebné na splnenie jeho povinností podľa tejto Zmluvy.
- 2.3 Dodávateľovi vzniká nárok na zmluvnú cenu podľa čl. 2 ods. 2.1. tejto zmluvy po riadnom a včasnom poskytnutí služieb v súlade s touto zmluvou a písomnom potvrdení tejto skutočnosti zo strany Objednávateľa; nárok však nevznikne skôr, než zástupca UEFA neodsúhlasí výsledok funkčnej skúšky podľa ods. 1.2. Súčasťou faktúry je preberací protokol, ktorý bude podpísaný zodpovednou osobou zo strany Objednávateľa, tento protokol je potvrdením k úplnému dodaniu služby a zároveň slúži ako dodací list.
- 2.4 Zmluvnú cenu podľa čl. 2 ods. 2.1. Objednávateľ uhradí Dodávateľovi na základe faktúry, ktorú je Dodávateľ oprávnený vystaviť po riadnom a včasnom poskytnutí služieb podľa tejto zmluvy. Vystavenú faktúru Dodávateľ doručí bez zbytočného odkladu Objednávateľovi.
- 2.5 Splatnosť doručenej faktúry je **do 30 dní** odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky požadované náležitosti podľa zák. č. 222/2004 Z.z. o daní z pridanej hodnoty alebo prílohy podľa tejto Zmluvy je Objednávateľ oprávnený vrátiť ju na prepracovanie druhej zmluvnej strane. Od doručenia opravenej faktúry začína plynúť nová lehota splatnosti.

3 Termíny plnenia a doba trvania zmluvy

- 3.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa účinnosti zmluvy do 01.09.2017.
- 3.2 Platnosť zmluvy končí:
- 3.2.1 dohodou zmluvných strán,
 - 3.2.2 uplynutím dohodnutej doby,
 - 3.2.3 odstúpením od zmluvy.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Objednávateľ nemá záujem na splnení záväzku Dodávateľa poskytnúť služby podľa tejto Zmluvy po dobe stanovenej v ods. 1.1 a/alebo ods. 1.2 Zmluvy; to znamená, že účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú začiatkom omeškania Dodávateľa, ak mu Objednávateľ neoznámí pred touto dobou, že trvá na plnení tohto záväzku.
- 3.4 V prípade porušenia povinnosti podľa ods. 1.1 a/alebo ods. 1.2 Zmluvy sa Dodávateľ zaväzuje zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10% z celkovej odmeny podľa ods. 2.1 Zmluvy; nárok Objednávateľa na náhradu škody vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu tým nie je dotknutý.

4 Závazky zmluvných strán

- 4.1 Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať Objednávateľovi služby podľa dispozícií a pokynov produkcie Objednávateľa za účelom dosiahnutia účelu zmluvy v rozsahu predmetu plnenia. Osobou oprávnenou jednat' v tomto zmysle menom Objednávateľa je Radoslav Gažo (vedúci Odboru produkcie), alebo iná, ním poverená osoba. Objednávateľ je povinný zmenu oprávnenej osoby bez zbytočného odkladu oznámiť dodávateľovi.
- 4.2 Dodávateľ je povinný zabezpečiť plnú funkčnosť prenosového HD vozu spolu s príslušenstvom počas doby plnenia podľa tejto zmluvy, a to s príslušenstvom a technickým vybavením.
- 4.3 Dodávateľ znáša na svoj účet všetky náklady spojené s udržiavaním a opravami všetkých zariadení, resp. systému ako celku, ako aj náklady spojené s poistením majetku Dodávateľa.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ pristaví v mieste výroby programu prenosový voz s príslušenstvom, zrealizuje inštaláciu technických zariadení potrebných k výrobe, skúška techniky a príslušných zariadení pre kamerové skúšky. Objednávateľ sa v prípade akejkoľvek zmeny termínov uvedených vyššie, zaväzuje oboznámiť Dodávateľa s novými presnými termínmi prípravy a výroby programu a to tak, že produkcia Objednávateľa zašle Dodávateľovi s využitím prostriedkov elektronickej komunikácie e-mailom plán prípravy a výroby programu; termíny sú pre Dodávateľa záväzné a počas týchto termínov je povinný zabezpečiť pre Objednávateľa prenosový voz s príslušenstvom.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v priestoroch výroby programu zabezpečí bezpečnosť a ochranu majetku Dodávateľa Objednávateľ prostredníctvom strážnej služby. Objednávateľ zodpovedá len za škodu, ktorá vznikne na zariadeniach Dodávateľa neodborným alebo neopatrným zaobchádzaním zamestnancov Objednávateľa alebo osôb, ktoré sú s Objednávateľom v inom zmluvnom vzťahu v súvislosti s výrobou programu. Zodpovednosť sa týka priestorov kde je nainštalovaná technika Dodávateľa až do ich odinštalovania a na skladové priestory. To sa nevzťahuje na prípady, ak technický obslužný personál poskytovaný Dodávateľom ponechá zariadenia bez dozoru na mieste, ktoré nie je vyhradené pre ich umiestnenie alebo skladovanie.

5 Osobitné zmluvné podmienky

- 5.1 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade akéhokoľvek porušenia povinností Dodávateľa ustanovených touto zmluvou alebo všeobecne záväzným právnym predpisom. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade pozastavenia alebo ukončenia výroby programu, môže Objednávateľ od Zmluvy odstúpiť.
- 5.2 Dodávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak Objednávateľ poruší svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy a toto porušenie záväzkov neodstráni ani v dodatočne poskytnutej, vzhľadom k okolnostiam primeranej lehote.
- 5.3 Zmluvné strany sa pre prípad odstúpenia od zmluvy dohodli na finančnom vysporiadaní už poskytnutých plnení v lehote do 15 dní od účinnosti odstúpenia od zmluvy.

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Skutočnosti, ktoré táto zmluva neupravuje sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, a to príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 6.2 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť najmä v zmysle zákonov, na ktoré Zmluva odkazuje, ďalej vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán, vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.3 6.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je jej príloha:
- 6.3.1 Príloha č. 1 – Špecifikácia služieb
 - 6.3.2 Príloha č. 2 – Technická špecifikácia UEFA
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 6.5 Akékoľvek dodatky a zmeny tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme, po ich odsúhlasení a podpísaní oboma zmluvnými stranami.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak by sa časť tejto zmluvy mohla stať neplatnou, nebude to mať vplyv na platnosť tejto zmluvy ako celku a plnenie na základe jej ustanovení.
- 6.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

6.8 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva nebola uzavretá v tiesni za nevýhodných podmienok a ani v omyle.

6.9 Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, a že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa :

V Bratislave, dňa:

za objednávateľa:

za dodávateľa:

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ
Rozhlasu a televízie Slovenska

.....
Mgr. Juraj Ďurov, Ing. Marek Kottman
členovia predstavenstva dodávateľa

Príloha č.1:

Súčasťou riešenia je výroba signálu kvalifikácie MS 2018 vo futbale pre zápas:

Slovensko – Slovinsko (1. septembra 2017, 20.45 h) na ŠAM v Trnave,

- OB van;
- 16x kamier (vrátane 2x super SLOMO, 1x steadycam + wifi, 1x orbiter, 2x čipová kamera);
- technická posádka
- zabezpečenie záznamu (xDCAM,HDD) pre potreby Zadávateľa
- doprava techniky a personálu
- ubytovanie personálu

Činnosti a prostriedky zabezpečené od Zadávateľa:

- Zabezpečenie kontribúcie;
- Zabezpečenie grafiky;
- Zabezpečenie el. energie 63Ax400V do vzdialenosti 50m od OB van od príchodu OB van;

The logo for Elastic Business Solutions is presented within a blue gradient rounded rectangle. The text 'ELASTIC BUSINESS SOLUTIONS™' is displayed in white, bold, uppercase letters. A vertical blue spring graphic is positioned between the words 'ELASTIC' and 'BUSINESS'. The entire logo is enclosed in a light blue dotted border that has a tab-like shape at the top left.

**ELASTIC
BUSINESS
SOLUTIONS™**

Ponuka služieb

OB Van prenosový voz

Pre zákazníka:

The logo for RTV (Rozhlas a televízia Slovenska) features the lowercase letters 'rtv:' in a bold, red, sans-serif font. The colon is a solid red circle.

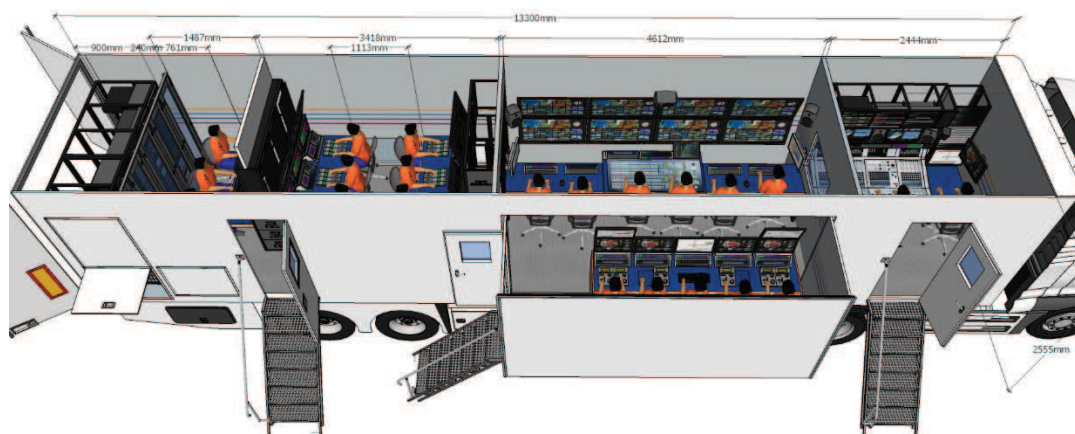
rtv:

ROZHLAS A TELEVÍZIA
SLOVENSKA

HD prenosový voz EMP-1

Technické údaje – HD prenosový voz EMP-1

Tento prenosový voz je vybavený 16 kamerami a príslušnou kabelážou. Náves s dĺžkou 13,5 metra sa nachádza na pravej strane posuvného zariadenia otočený bokom, čím sa dosiahne veľkosť produkčnej oblasti 15 metrov štvorcových.



Tento prenosový voz je určený na najnáročnejšie projekty spĺňajúce kritériá pre režim prenosu UEFA v rozlíšení 1080i a 720p. Technické údaje: max. 22 kamier, záložný zdroj na 10 minút úplnej produkcie.

Ťahač pre prenosový voz

Ťahač MAN, typ TGS 18,400BL, 4x2, rázvor 3600 mm, výkon 295 kW/400 koní, hnacia jednotka 4x2, palivo nafta, trieda emisií euro 6, celková hmotnosť 18 ton.

Napájací systém

Napájací systém je súčasťou špeciálneho vstupného panela a obsahuje vstupný konektor a 20 m kábla H07RN-F 16 mm², konektory CEE, transformátor D/Y/N5, 400/400 V, 55 kVA, rozvodný panel s digitálnym meraním V/A/Hz, 2 (dva) záložné zdroje, jednofázové vedenie s funkciou regulátora napätia (rozsah vstupu 160 – 250 V~), výkon 8 kVA, 24 V napájací systém s nabíjačkou batérií, prídavné 24 V batérie, systém vnútorného osvetlenia 24 V=, osvetlenie LED pásikom Rigg.

Klimatizácia

Klimatizačný systém pre privesy Dalkin pre klimatické podmienky mierneho pásma a naftové vykurovanie Webasto 2000 ST 24 V Webasto – typ Airtop 2000.

Cenová ponuka

Súčasťou ponúknutého riešenia je:

- OB van, 16 kamier vrátane
 - 2x ultra slomo (6x)
 - 2x steadycam + wifi
 - 2x orbiter
 - 2x čipová kamera
- Technická posádka v rozsahu zodpovedajúcemu náročnosti výroby
- Technická posádka spĺňa všetky požiadavky UEFA štandardu a má bohaté skúsenosti s obdobnými podujatiami, kde získala veľmi pozitívne hodnotenia
- xFly technológia, ktorá dokáže odovzdať až 6 samostatných signálov ihneď po skončení stretnutia
- Zabezpečenie záznamu (xDCAM,HDD) pre potreby Zadávateľa
- Doprava techniky a personálu
- Ubytovanie personálu

Činnosti a prostriedky zabezpečené od Zadávateľa:

- Zabezpečenie el. energie 63Ax400V do vzdialenosti 50m od OB van.
- Zabezpečenie ochrany OB van a ďalšej technológie počas špeciálneho režimu ochrany areálu City Arena Trnava.
- Prístup pracovníkov a subdodávateľov zabezpečujúcich činnosti Elastic Media Production k technológiám.

Lokalita: City Arena, Trnava

Cena ponúknutého riešenia:

14.400 EUR bez DPH



Client	Address	Contact
Rozhlas a televízia Slovenska	Mlynská dolina, 845 45 Bratislava	

Information about event		
Name	Date	Place
Futbal - Európska kvalifikácia 2018	1.9.2017	Trnava, Slovakia

Basic setup OBvan	Qty	Price/day	No. of days	Discount %	Total Discount	SUM
standart equipment : 3 M/E Kahuna 9600 + 1M/E 2nd production, EVS XT 3 , Vislink INCAM-G, Studer VISTA V Digital Mixing System, Audio embeded, stereo , dolby E, 5.1.						
Production Day	1	7 100,00 €	1	33%	2 343,00 €	4 757,00 €
Test Day	1	3 200,00 €	1	43%	1 376,00 €	1 824,00 €
Production Day						- €
						6 581 €

Additional equipments	Qty	Price/day	No. of days	Discount %	Total Discount	SUM
LDX 80 Première head - Supporting 1080i and 720p formats, 16:9	10	550,00 €	1	100%	5 500,00 €	- €
LDX 86 XtremeSpeed camera head, 1x, 3x, and 6x speeds	2	1 500,00 €	1	100%	3 000,00 €	- €
LDX C80 - with robotic head	2	550,00 €	1	100%	1 100,00 €	- €
Sony XDCAM PXW-X500	3	370,00 €	1	100%	1 110,00 €	- €
Orbiter 500	2	550,00 €	1	100%	1 100,00 €	- €
SteadyCam Systems Sachtler-Artemis	2	370,00 €	1	100%	740,00 €	- €
FUJINON 2/3" HD Studio/Field lense with Optical stabiliser XA99x8.4	2	1 100,00 €	1	100%	2 200,00 €	- €
FUJINON 2/3" HD Studio/Field lense with Optical stabiliser XA77x9.5	2	950,00 €	1	100%	1 900,00 €	- €
						- €

Technical crew	Qty	Price/day	No. of days	Discount %	Total Discount	SUM
EIC	1	200,00 €	2	0%	- €	400,00 €
Audio engineer	1	200,00 €	2	0%	- €	400,00 €
Video engineer	1	200,00 €	2	0%	- €	400,00 €
Camera Shader	4	150,00 €	2	0%	- €	1 200,00 €
EVS operator	3	180,00 €	2	0%	- €	1 080,00 €
						3 480 €

Travel & other costs	Qty/km	Price/day	No. of days	Discount %	Total Discount	SUM
EPM 1 travel cost	720	1,10 €	1	0%	- €	792,00 €
tender vehicle 1 travel cost	720	1,10 €	1	0%	- €	792,00 €
VW transporter travel cost	720	0,40 €	1	0%	- €	288,00 €
diet	11	50,00 €	2	0%	- €	1 100,00 €
accommodations	11	50,00 €	2	0%	- €	1 100,00 €
security	2	267,00 €				267,00 €
						4 339 €

Other informations	Total Price (without VAT)	14 400 €
--------------------	----------------------------	----------